

**RSW10KL****Instantaneous Gas Water Heater**

Suitable for use in the following countries:

AT,BE,CH,DE,DK,ES,FI,FR,GB,GR,IE,IT,NL,PT,HU,PL,BG,CY,CZ,LT,RO,SI,SK

INSTALLER MANUAL**GAS SAFETY (INSTALLATION AND USE) REGULATIONS 1998 (AS AMENDED)**

It is a Legal requirement that all gas appliances must be installed by a registered person in accordance with the above regulations.

Failure to install appliances correctly could lead to prosecution. It is in your own interest, and that of safety, to ensure that the Legal requirements are complied with.

Read these instructions carefully before attempting to operate the appliance. Comply with all applicable warnings.

Do not interfere with any sealed components, and use the appliance only in accordance with these instructions.

**RECOMMENDATIONS - FOR THE INSTALLER**

This appliance must not be installed, adjusted or adapted for use with another type of gas.

GAS SAFETY (INSTALLATION AND USE) REGULATIONS 1998 (as amended)

It is a Legal requirement that all gas appliances must be installed by a registered person in accordance with the above regulations.

Failure to install appliances correctly may lead to prosecution.

It is in your own interest, and that of safety, to ensure that the legal requirements are complied with.

In addition to the above regulations, this appliance must be installed in accordance with the current IEE Wiring regulations, Health and Safety Document No 635 'The Electricity at Work Regulations. It should also be in accordance with the relevant recommendations in the current editions of all relevant National Standards. Your particular attention is drawn to the following standards relevant to an installation in Leisure Accommodation Vehicles:

BS EN 1647:2004+A1:2008 Leisure accommodation vehicles; Caravan holiday homes; Habitation requirements relating to health and safety.

BS EN 721:2004 Leisure accommodation vehicles: Safety ventilation requirements.

BS EN 1949:2002 Specification for the installation of LPG systems for habitation purposes in leisure accommodation vehicles and in other vehicles.

BS 5440-1:2008 Flueing and ventilation for gas appliances of rated input not exceeding 70 kW net (1st, 2nd and 3rd family gases). Specification for installation of gas appliances to chimneys and for maintenance of chimneys

BS5482-2:1977 Domestic butane- and propane-gas-burning installations: Installations in caravans and non-permanent dwellings.

Codes of Practice

CoP 501

CoP 502

IMPORTANT: References to the above standards are for guidance only. Installers must always check to ensure that the references made to EN and BS standards in this document are to the latest requirements.

The installation must be according to national and local regulations and the requirements of the CPD (construction products directive).

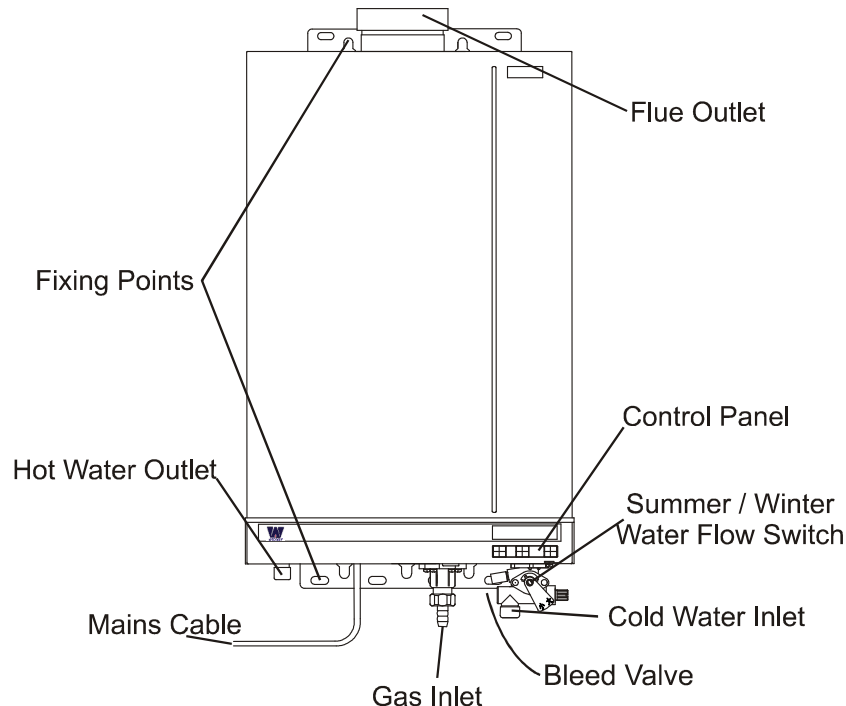
Manufacturer's instructions must NOT be taken in any way as over-riding statutory regulations

Always refer to technical information provided on the appliance data plate before installing this appliance

Ensure that the appliance is compatible with local regulations

INTRODUCTION

The WIDNEY RSW10KL is a wall hung, room sealed, fan assisted, microprocessor controlled fully modulating gas Water heater for providing domestic hot water. It is particularly suitable for Caravan Holiday Home and Park Home use. It is not suitable for road going vehicles.



DO's and Don'ts

DO read the installation instructions before fitting the product

DO check that the correct gas and Water supply is available

DO use the recommended terminal and Flue Pipe

DO check that the flue system is correctly fitted prior to commissioning

DO NOT attempt to fit this appliance unless you are a qualified fitter

DO NOT operate this appliance before the installation checks are complete

Guidance Notes for POSITIONING AND LOCATION of Water Heater

1. WATER HEATER LOCATION

In positioning the water heater, the following limitations **MUST** be observed:

The position must allow for a suitable flue termination to be made.

The water heater must be installed on a flat vertical wall capable of supporting its weight. - If the water heater is in a room containing a bath or shower, the water heater controls and power supply must be situated so that they cannot be touched by the person using the bath or shower. Your attention is drawn to the current IEE Wiring Regulations, and in Scotland the electrical provisions of the Building Regulations applicable in Scotland. - A compartment used to enclose the appliance **MUST** be designed and constructed specifically for the purpose. An existing cupboard, or compartment, may be used provided it is modified accordingly.

Please read the warnings located at the end of these instructions before proceeding with INSTALLATION.

2. FLUE TERMINAL POSITION

The heater must be installed so that the terminal is exposed to the external air.

It is important that the position of the terminal allows free passage of air across it at all times.

It is essential to ensure that the products of combustion discharging from the terminal cannot re-enter the building or vehicle, through ventilators, windows, or other sources of natural air infiltration, such as other flues etc, with the exception of doors, but not the opening windows thereof.

The minimum acceptable dimensions from the terminal to obstructions and ventilation openings are as follows:

Directly below an opening fixed vent or window etc.....	300mm
Adjacent to an opening fixed vent or window etc.....	300mm
Below gutters.....	75mm
From a vertical drain pipe.....	75mm
From an internal or external corner	300mm

Where the terminal is fitted in a position to which children, the elderly, or disabled people have access (less than 1.5m above steps, decking or ground), a suitable terminal guard should be fitted. In certain weather conditions the terminal may emit a plume of steam.

- DO NOT MOUNT within 300mm vertically from a terminal on the same wall or horizontally from a terminal on the same wall.

3. MINIMUM CLEARANCES

- Minimum clearances of 5mm to the front and sides of the heater must be observed. However full access from the front in the form of an opening door, must be given to allow access to the controls and for servicing.
- 200mm above the top of the heater case is required for the flue assembly.
- 150mm is required below the heater to allow easy access to the gas isolation cock.

VENTILATION AND SERVICES REQUIREMENT

4. VENTILATION REQUIREMENTS

The following notes are for general guidance:

The Widney RSW10KL is a room sealed appliance and needs no purpose provided combustion air ventilation.

If the water heater is to be built into a small cupboard or compartment (i.e. at minimum clearances) and overheating can be foreseen (i.e. close proximity to a cooking appliance etc.) permanent air vents are recommended for cooling purposes in the cupboard or compartment.

5. ELECTRICITY SUPPLY

THIS APPLIANCE IS NOT DESIGNED TO BE USED WITH AN INVERTER, HOWEVER IF THERE IS NO OTHER ALTERNATIVE THEN A PURE (TRUE) SINE WAVE INVERTER MUST BE USED.

- A 3 amp fused three pin plug and unswitched shuttered socket outlet (both complying with BS 1363 or equivalent EN standard) or a 3 amp fused double pole isolator with a contact separation of 3mm in all poles supplying only the heater should be used.
- Installation into a Bathroom – Please refer to the current IEE wiring regulations for installation and refer to the data plate for product IP rating.
- THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

Where the product is fitted in a bathroom or an area that may be exposed to water spray please ensure that appropriate electrical protection is provided to the mains connection.

6. GAS SUPPLY

The gas pipes must be copper. Do not connect plastic pipes directly to the heater. It is recommended that the copper is extended to below the floor of the caravan/vehicle before connecting to plastic.

- Ensure the heater is set for the gas supply intended.
- A gas supply at the rating specified on the data label.
- Ensure the regulator is of sufficient capacity to carry the maximum water heater input plus the demand for any other installed appliances.
- Ensure the connection between the supply/bottle and the caravan holiday home or park home is designed so that no more than 2.4mbar of pressure drop occurs.
No more than 3 m of 15mm pipe should be used. Where the supply exceeds 3 m the pipe should be suitably sized only reducing to 15mm before the water heater
- A full bore isolation valve must be fitted in the supply close to the water heater with either a union or compression connection between the valve and the appliance to allow safe disconnection of the appliance.
- Connect the gas supply using a 15mm compression fitting.
- The complete installation must be tested for gas soundness.

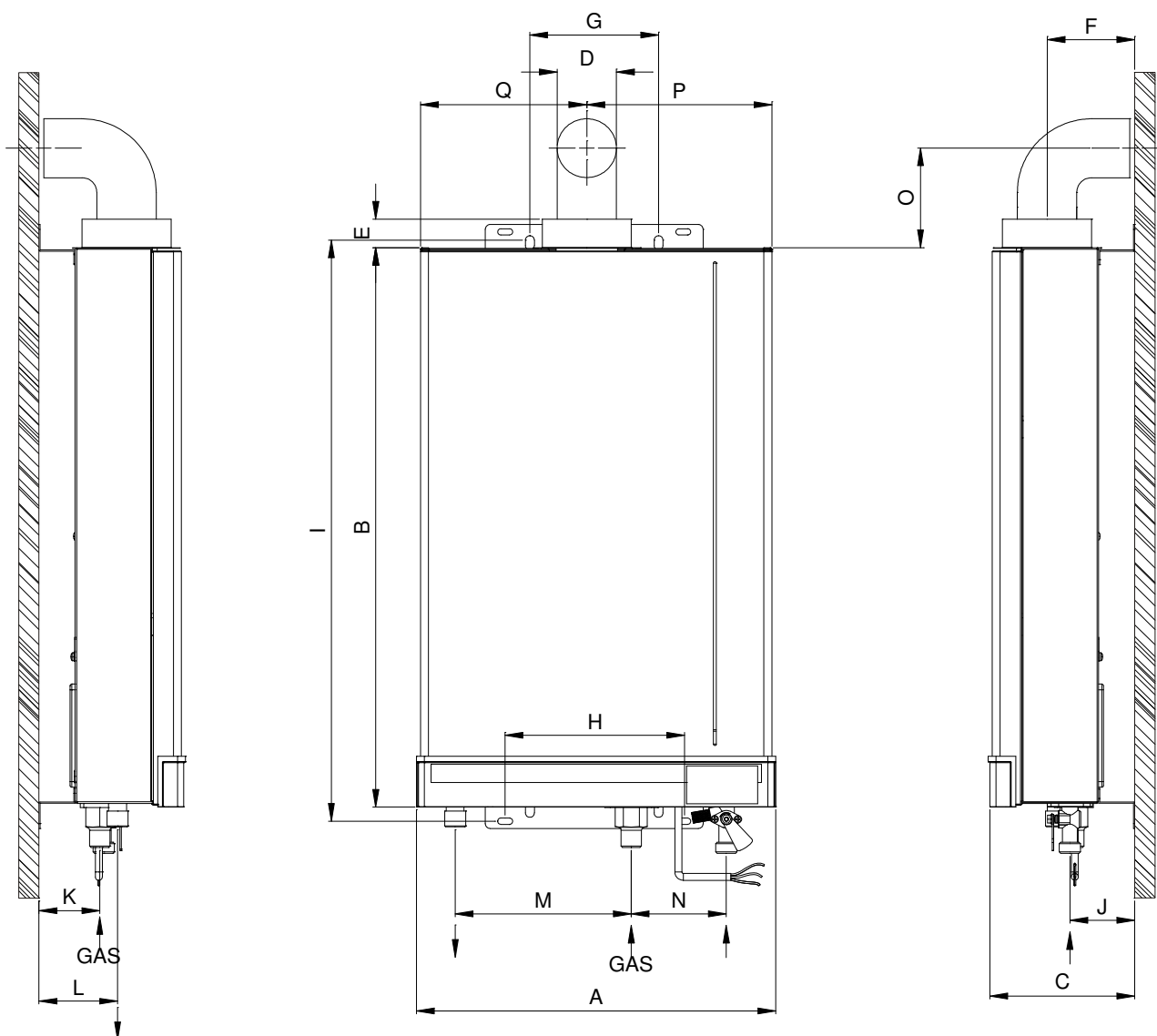
7. CONNECTIONS TO WATER HEATER

The water pipes must be copper. Do not connect plastic pipes directly to the heater. It is recommended that the copper is extended to below the floor of the caravan/vehicle before connecting to plastic.

- Ensure the water pipe complies with the requirements
- Remove any swarf or other residues in the pipes.
- Connect the heater using a 15mm compression tap connector fittings
- An isolation valve should be fitted to the inlet connection near to the appliance to allow service disconnection of the appliance.

8. HOLIDAY HOME SERVICES

- Ensure that the pipe sizing and connections between the supply/bottle regulator and the caravan/vehicle is designed so that no more than a maximum pressure drop of 2.5mbar occurs.
- This appliance must be fitted with an isolation valve not supplied.
- A cold water supply with a working pressure of a minimum of 0.18 bar measured at the cold water inlet to the heater is required. Wherever possible the cold supply to the heater should be the first connection off the main supply in order to minimise hot water flow reduction when cold water services are called for.

APPLIANCE DIMENSIONS:

MODEL	A	B	C	D	E	F	G	H	I
RSW10kl side flue	360	572	135	60-100	25	65	130	180	590
RSW10kl rear flue	360	572	165	60-100	25	95	130	180	590

J	K	L	M	N	O	P	Q	WEIGHT
40	35	55	175	90	125	187	168	13.6kg
70	65	85	175	90	125	187	168	13.6kg

INSTALLATION PROCEDURE

9. UNPACKING

The Water heater is supplied in a separate carton. Care should be taken when unpacking to ensure there is no damage to the product.

Included in the Water heater carton are :- Installation and User instructions, Gas isolation valve & 100mm of 15mm dia Copper tube.

In a separate pack: Flue kit – comprising of Inlet and outlet rigid tube – Terminal – Elbow - Clamping Rings (2) – Sealing Collars (2).

THE WATER HEATER MUST BE INSTALLED WITH THE SUPPLIED FLUE KIT

10. SELECTING THE POSITION

Decide where the heater is to be fixed taking into account the installation requirements required under the relevant standards and sections 1, 2,3,12 of these instructions.

11. WALL MOUNTING

The Water Heater can either be mounted with the flue system exiting to the rear or side of the appliance. For Wall mounting with flue to the rear refer to paragraph entitled 'Flue installation to the rear'.

Materials around the flue system – The outer flue will reach a maximum temperature rise of 35°C. Care should be taken in ensuring that any materials touching the outer flue are capable of withstanding this temperature for extended periods. It is recommended that the rubber inner and outer seals are pushed into the wall aperture before sealing. This will ensure that the outer flue pipe fits centrally in the wall aperture.

Flue installation to the side: See diagram **Bi**

The water heater should be mounted on a suitable wall with sufficient structural strength to ensure adequate support.

1. Mark the position of the fixing holes and the outlet aperture in the wall as indicated in diagram **Bi**. Ensure that the position of the flue outlet meets with the requirements of the relevant standards and is located as detailed in section 2.
2. Cut the hole for the flue liner through the wall of the home.
3. Fix the flue system to the water heater see section 12.
4. Fix the water heater securely through the fixing brackets located at the base and top of the unit.
5. Go to section 12.

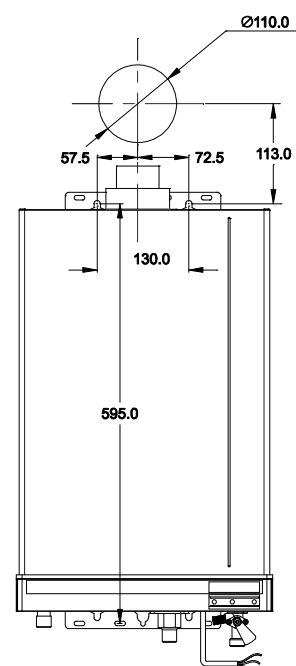


Diagram Bi

This method of installation requires a fixing kit part no. RSWFIX01. The fixing kit comprises of two fixing brackets to replace the fixing brackets fitted to the water heater and a wall closure plate.

The water heater should be mounted on a suitable wall with sufficient structural strength to ensure adequate support.

1. Mark the position of the fixing holes and the outlet aperture in the wall as indicated in diagram **Bi**. Ensure that the position of the flue outlet meets with the requirements of the relevant standards and is located as detailed in section 2.
2. Cut the hole for the flue liner through the wall of the home.
3. Align the closure plate with the hole in the inner wall and mark around the closure plate.
4. Cut out the inner section of the wall to fully recess the inner wall closure plate diagram **Biii**.
5. Insert the closure plate into the wall opening and fix with suitable fixings.
6. Fix the flue system to the water heater see section 12.
7. Go to section 12.

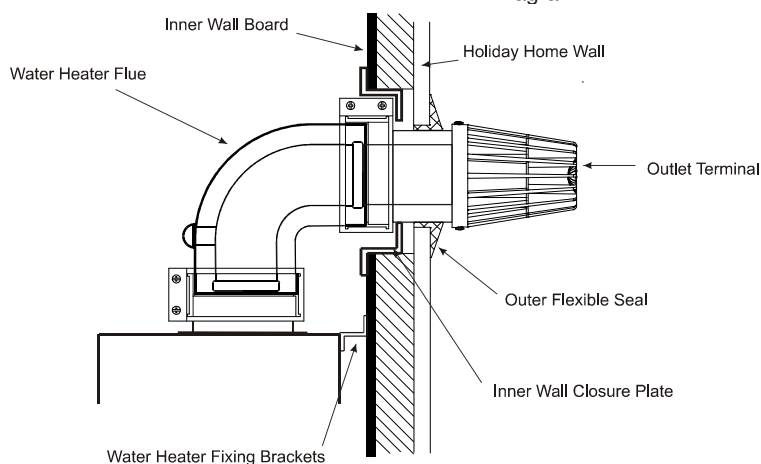


Diagram Biii

12. FLUE INSTALLATION

Positioning:

- The water heater MUST be installed so that the terminal is exposed to the external air.
- It is important that the position of the terminal allows free passage of air across it at all times.
- It is ESSENTIAL TO ENSURE, that products of combustion discharging from the terminal cannot re-enter the building, or vehicle, through ventilators, windows, or other sources of natural air infiltration, such as other flues etc, with the exception of doors, but not the opening windows thereof. The minimum acceptable dimensions from the terminal to obstructions and ventilation openings must be as detailed in section 2.

Installing the flue system:

IMPORTANT

The standard horizontal flue kit supplied with the RSW10KL is part number RSWFK1M. This kit provides for 1 meter of flue length and one 90° elbow. **Note: DO NOT INSTALL THIS APPLIANCE WITH MORE THAN ONE 90° Elbow (Bend) and more than 1.0 metre of flue length.**

Never use a flue kit not specifically approved for use with this appliance.

NOTE: Where the home is pre-installed with the RSW10KL please consult the home manufacture for replacement part numbers.

NOTE: The inner flue pipe of the terminal must be cut accurately and must always be 100 mm longer than the outer flue in order to ensure correct location in the terminal and elbow. **NOTE: The outer pipe has two holes at one end to fix the terminal always cut the pipe at the opposite end to these two holes.**

To calculate the correct length of the outer flue use the following formula and refer to diagram **Ei**

Formula: dimension X + Y + 20 mm (Note Dimension X is the distance between the inner wall of the home and the end of the elbow without the sealing collar attached; in the case of rear flue installation the appliance should be fitted with installation Kit RSWFIX01 if this kit is used then the dimension X = 10mm.)

For calculating the inner flue lengths use the overall length of the outer flue liner when cut to size and add 100mm.

Two sealing collars are provided to seal the external pipe against the internal and external wall. RSWSC01.

The flue assembly must be installed with a slight downwards incline of 2° towards the terminal to prevent the ingress of rain water, which may damage the heater. See diagram **Eii**.

Terminal Guard: if the position on the outlet terminal is less than 2 meters above ground level it is recommended that a terminal guard be fitted.

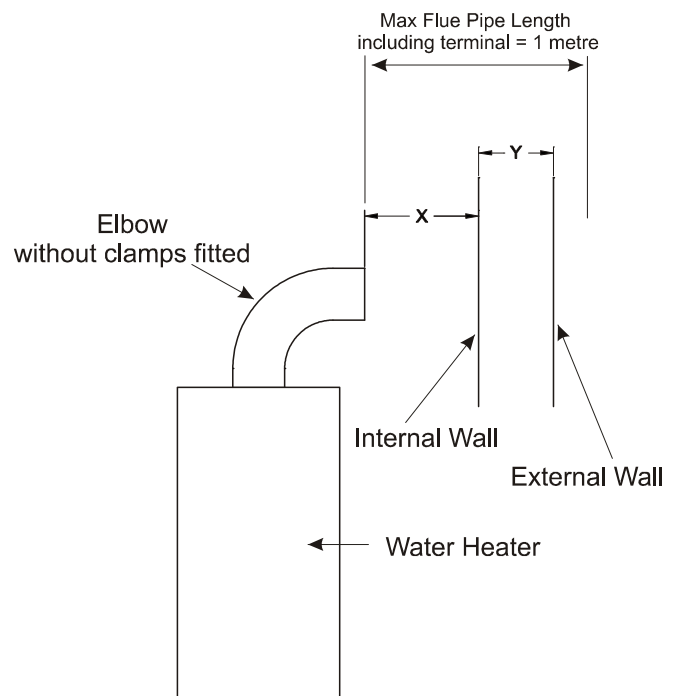


Diagram Ei

Connecting the flue system:

Refer to diagram to assist in assembly.

1. Slide the inner flue pipe into the outer flue pipe ensuring that the spacer on the inner flue pipe is evenly positioned - Note for flue lengths less than 300 mm the spacer is not required, see diagram **Eii**.
2. Fit the clamping rings onto the elbow. **Note: ensure that the smaller diameter of the clamping ring seal is facing the water heater outlet spigot, see diagram Eiii.**
3. Connect one end of the elbow to the water heater and secure the clamping ring.
4. Slide the inner flue pipe into the elbow then slide on the inner rubber collar over the flue pipe and insert the outer flue pipe through the clamping ring and into the elbow the secure the clamping ring, see diagram **Eiv**.

Note: if fitting rear flue the inner rubber collar should not be fitted.

Note; the inner flue pipe must protrude 55 mm beyond the outer flue pipe, see diagram **Eiv**.

8. Fit the water heater to the wall by inserting the flue pipe through the hole in the wall and securing the water heater through the fixing brackets into the pre drilled holes as detailed in section 11.

5. On the outside of the home slide the outer collar over the outer flue pipe.
6. From the outside of the home locate the terminal onto the inner flue pipe ensure that the rubber seal is fitted to the terminal before fixing to the flue pipe then push the terminal over the outer flue pipe.

NOTE The maximum gap on **Fig Eiv** ensure that the inner flue pipe is correctly aligned in the elbow on the water heater before pushing on fully. When the terminal is in the correct position the holes in the terminal will align with the holes in the outer flue pipe. Secure the terminal to the outer flue pipe with the fixings provided.

7. If applicable slide the inner collar up to the inner wall and seal with sealant. See diagram **Evi**
8. Slide the outer collar up to the outside wall and seal with sealant.

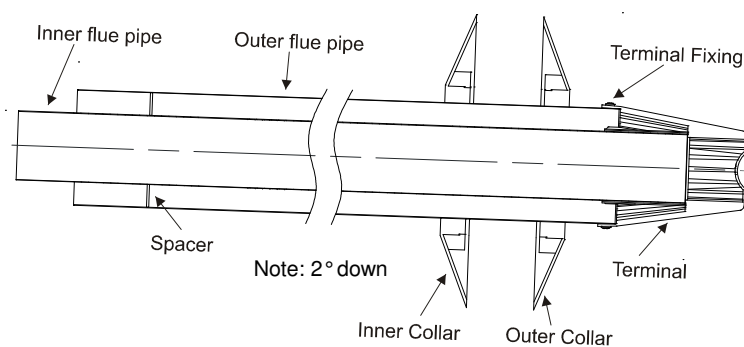


Diagram Eii

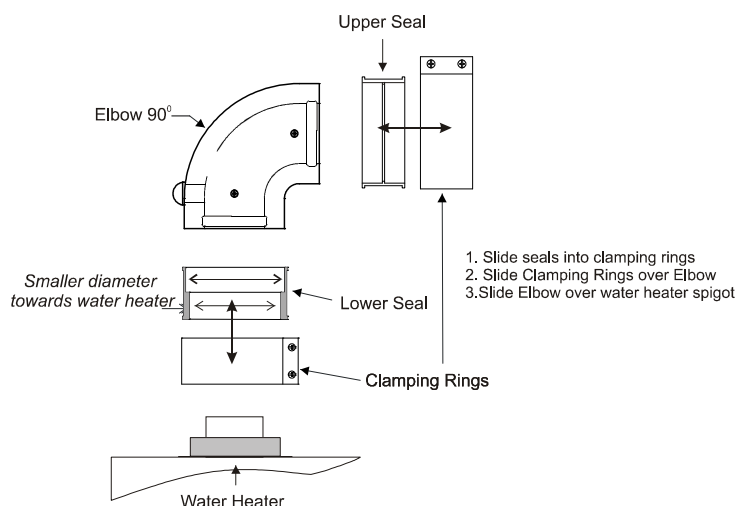


Diagram Eiii

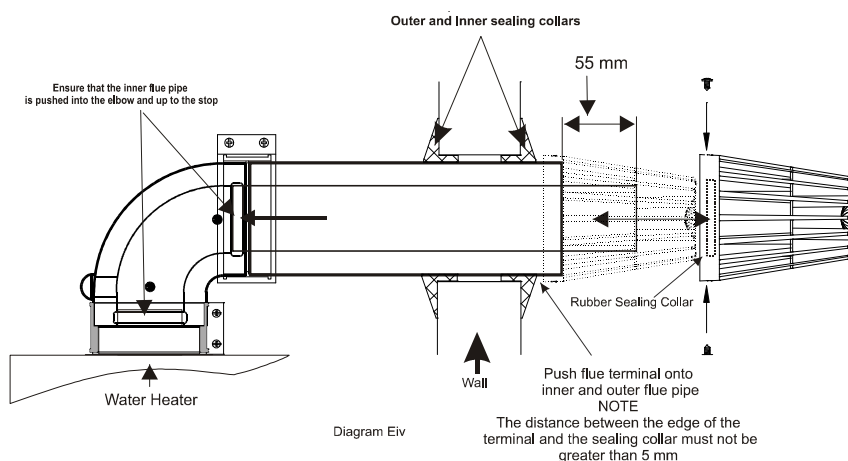


Diagram Eiv

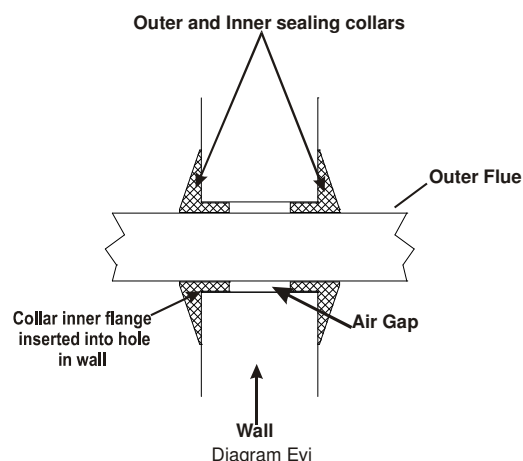


Diagram Evi

INSTALLATION COMPLETION

13. WIRING

Observe all the usual precautions to ensure that the electricity supply is isolated before beginning any installation work. The heater should be wired as described in section 5.

Important: this appliance must be earthed.

14. GAS AND WATER CONNECTIONS

Connect the gas and water connections to the appliance using the appropriate fittings. Ensure that the pipe sizing, material and connections comply with sections 6, 7, and 8 of this manual.

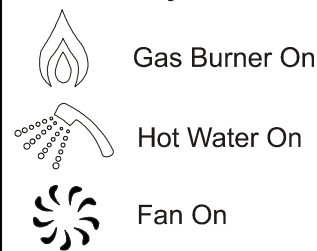
SETTING AND FIRST USE

15. THE CONTROL SCREEN

The control screen displays the water temperature, fan operation, burner operation and water delivery and fault diagnostics information.

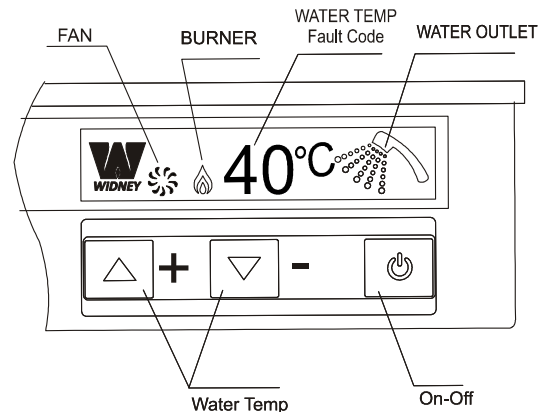
In normal operating conditions the screen will display the set water temperature and operational mode, for example if the water heater is not being used the temperature will be displayed together with a shower head. If the water heater is working then the shower head will display a water effect and the burner and fan will flash on and off.

LCD Symbols



The temperature of the water that will be delivered from the appliance is set by using the up and down buttons on the left hand side of the panel.

To operate the water heater turn on the power from the mains – (the control panel will light up and display the number 18 which confirms that PCB mode and settings are correct for this appliance, the display will then go to a non-illuminated condition), then switch on the water heater via the on—off switch on the control panel. The water heater is now in operational mode and will automatically start up when the hot water tap is used. Water temperature can be set between 35°C and 65°C it recommended that the optimal temperature is 40°C



16. GENERAL GUIDANCE NOTES ON HOT WATER DELIVERY

The temperature of the hot water is governed by both the ambient temperature of the cold water supply and its flow rate through the water heater. The flow rate of the hot water is controlled by the hot outlet tap / shower.

Water Flow settings: The appliance is fitted with a manual water flow adjuster which should be in the summer position for normal operation; however in very cold conditions the water inlet temperature may be too low to heat the water effectively. If this happens then the water flow switch should be set to the winter position.

The water heater can theoretically supply more than one outlet simultaneously; however in practice the tap which is nearest will receive the most hot water. If the shower is in use and a kitchen tap is opened virtually all the hot water will be diverted to the kitchen as it offers the least resistance.

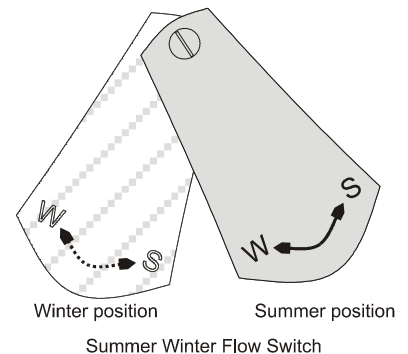
- Due to the restrictive nature of simple mixer showers it is wise to turn the temperature selector down on the water heater before using the shower.

DO NOT PLACE YOUR HANDS under the tap or use the shower until this initial flow has passed.

Allow time (30 seconds) for the temperature to stabilise after making an adjustment at the tap before making further adjustments.

17. APPLIANCE SAFETY LOCK-OUT

This water heater has a fault indicator built in to it on the front display, whenever a malfunction is detected in the water heater the display panel will indicate a fault code and turn the water heater off. Please refer to the fault code section to diagnose a fault.



COMMISSIONING ENGINEER AND END USER FAULT CODES

Fault Code	Problem Identified	Action to take
E0	Input Water Temperature sensor Fault	Switch off mains power supply – then restart by switching mains supply on and pressing the on off button on the control panel – If problem persists contact service
E1	Ignition Failure / No Flame Detected	Switch off mains power supply Check gas supply and gas pressure at appliance Restart by switching mains supply on and pressing the on off button on the control panel – If problem persists contact service
E3	Blocked Flue—Abnormal wind Condition	Switch off mains power supply Check for blockage around outlet terminal Leave for 30 minutes then restart by switching mains supply on and pressing the on off button on the control panel – If problem persists contact service
E4	Fan or Power Fault	Switch off mains power supply – Check mains supply and fuse Restart by switching mains supply on and pressing the on off button on the control panel – If problem persists contact service
E5	Outlet water temperature too high / Over Temperature Protection	Switch off mains power supply – Check flow of water supply to water heater Switch on Check temperature setting on water heater. Turn to full and re test for temperature. Turn Winter summer water valve to summer setting. Switch off mains power supply Restart by switching mains supply on and pressing the on off button on the control panel – If problem persists contact service
E6	Water Outlet temperature sensor failure	Check temperature setting on water heater. Turn to full and re test for temperature. Turn Winter summer water valve to winter setting. Switch off mains power supply Restart by switching mains supply on and pressing the on off button on the control panel – If problem persists contact service
E7	DIP Switch incorrect setting	Factory Setting incorrect. Switch off mains power supply Switch of gas and water supply Turn on all services Restart water heater. If problem persists contact service
F0	Power on start-up failure	Water is flowing through heater on power up. Ensure water is NOT flowing through heater when power supplied. Reset by turning off power and ensure all taps and shower are turned off. Re-power water heater to clear fault code.

18. ROUTINE SERVICING

To ensure continued safe and efficient operation of the appliance it is recommended that it is checked and serviced at regular intervals. The frequency of servicing will depend upon the particular installation conditions and usage but in general once a year should be regarded as a minimum, even if only occasional usage has occurred. It is a legal requirement that any service work **MUST** be carried out by a registered engineer.

Before leaving the factory the heater is pre-set in accordance with the information on the data plate. No adjustment is necessary and under no circumstances should any of the seals be broken. This includes the removal of the front case which can only be done by a qualified technician.

19. CLEANING

In addition to routine servicing carried out by a qualified technician it is recommended that the outer case be cleaned periodically. This should be done with a soft dry cloth. Care should be taken not to damage the LCD control panel.

Periodically the flue terminal should be checked to ensure that it is clean and free of debris. A visual inspection is recommended and if debris is noticed the appliance should be turned off and the terminal dismantled and cleaned. When replacing the terminal ensure that it is correctly fitted – refer to section 12 of this manual.

20. SAFETY

It is essential that these instructions are strictly followed for the safe and economical operation of this appliance.

The appliance is a fan-assisted room sealed gas water heater and therefore the flue terminal **MUST NOT BE OBSTRUCTED** under any circumstances. If it is damaged, turn off the appliance and consult your installer, or service engineer. If it is known or suspected that a fault exists on the appliance it **MUST NOT** be used until the fault has been rectified by a competent person.

21. PRECAUTIONS AGAINST FREEZING DURING WINTER STORAGE

During cold periods and if the water heater is situated in a place liable to freeze, the water must be completely drained from the water heater as follows:

1. Turn off the cold water Supply.
2. Open all the hot water outlet taps on the installation.
3. Release the drain plugs fitted at the lowest point of the pipe work.
4. Open the bleed valve on the side of the water inlet fitting a few turns to allow air into the system.

NOTE: There is no drain plug fitted to the hot water heater side of the water heater.

When the operation is finished, close the hot water outlet taps and replace the drain plug and tighten the bleed valve on the side of the water inlet fitting.

To put the water heater back into service, open the cold water supply.

NOTE: In a Caravan Holiday Home installation there may be a drain cock on the cold inlet under the van directly below the water heater which may be used.

22. COMMISSIONING

Before commissioning, ensure that the whole gas installation is purged and tested for soundness. Always ensure that connections made to the appliance for gas type, gas pressure and water pressure are in accordance with the appliance data plate.

23. POST INSTALLATION CHECKS

GAS CIRCUIT

Turn on the gas supply and check for leaks downstream of the isolation cock using leak detector spray.

WATER CIRCUIT

Turn on the water supply and check for leaks.

INITIAL OPERATION

Operate the heater as per the instructions in section 14 of this manual.

FINAL CHECKS

Re-light and test for gas soundness

Carry out an operating gas pressure test to ensure maximum potential performance.

USERS INSTRUCTIONS

Upon completion of testing the system the installer should:

- Give the instructions to the user and explain how the heater works.
- Demonstrate the operation of the heater.
- Explain the LOCKOUT and how to re-set.
- Stress the importance of an annual service by a registered engineer.
- Explain to the user how to proceed in case of freezing cold weather (drain down the water circuit, turn off the gas and electrical supply).
- Explain the precautions to be taken to avoid frost damage

WARNINGS

THE OUTER CASE OF THIS PRODUCT IS FACTORY SEALED AND MUST NOT BE TAMPERED WITH BY A NON COMPETENT PERSON. REMOVAL OF THIS SEAL WILL INVALIDATE THE WARRANTY.

PRECAUTIONS AGAINST FREEZING DURING WINTER STORAGE

DURING COLD PERIODS AND IF THE WATER HEATER IS SITUATED IN A PLACE LIABLE TO FREEZE, THE WATER MUST BE COMPLETELY DRAINED FROM THE WATER HEATER AS FOLLOWS:

- 1. TURN OFF THE COLD WATER SUPPLY.**
- 2. OPEN ALL THE HOT WATER OUTLET TAPS ON THE INSTALLATION.**
- 3. RELEASE THE DRAIN PLUGS FITTED AT THE LOWEST POINT OF THE PIPE WORK.**
- 4. OPEN THE BLEED VALVE ON THE SIDE OF THE WATER INLET FITTING A FEW TURNS TO ALLOW AIR INTO THE SYSTEM.**

NOTE: THERE IS NO DRAIN PLUG FITTED TO THE HOT WATER HEATER SIDE OF THE WATER HEATER. WHEN THE OPERATION IS FINISHED, CLOSE THE HOT WATER OUTLET TAPS AND REPLACE THE DRAIN PLUG.

TO PUT THE WATER HEATER BACK INTO SERVICE, OPEN THE COLD WATER SUPPLY.

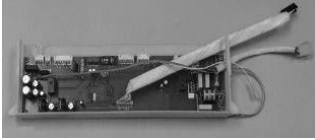
NOTE: IN A CARAVAN HOLIDAY HOME INSTALLATION THERE MAY BE A DRAIN COCK ON THE COLD INLET UNDER THE HOME DIRECTLY BELOW THE WATER HEATER WHICH MAY BE USED.

THE WATER AND GAS PIPES MUST BE COPPER. DO NOT CONNECT PLASTIC PIPES DIRECTLY TO THE HEATER. IT IS RECOMMENDED THAT THE COPPER IS EXTENDED TO BELOW THE FLOOR OF THE CARAVAN/VEHICLE BEFORE CONNECTING TO PLASTIC.

THE WATER HEATER MUST BE INSTALLED WITH THE SUPPLIED FLUE KIT

MATERIALS AROUND THE FLUE SYSTEM – THE OUTER WILL REACH A MAXIMUM TEMPERATURE RISE OF 35°C. CARE SHOULD BE TAKEN IN ENSURING THAT ANY MATERIALS TOUCHING THE OUTER FLUE ARE CAPABLE OF WITHSTANDING THIS TEMPERATURE FOR EXTENDED PERIODS. IT IS RECOMMENDED THAT THE RUBBER INNER AND OUTER SEALS ARE PUSHED INTO THE WALL APERTURE BEFORE SEALING. THIS WILL ENSURE THAT THE OUTER FLUE PIPE FITS CENTRALLY IN THE WALL APERTURE.

Short Parts List

Short Parts List		
Part Number / Description	Part Number / Description	Part Number / Description
General Components		
RSWBCU Burner Control Unit 	RSWTF Transformer 	RSWTH01 Thermostat 
RSWTHSET Inlet and Outlet Thermistor 	RSWPS Pressure switch 	RSWPRV01 Pressure relief valve 
Flue System Components		
RSWE Elbow 	RSWT Terminal 	RSWSC01 Sealing Collar Flexible Neoprene 
RSWCR Clamping Rings 	RSWCRUS Clamping Ring Upper Seal Neoprene 	RSWCRLS Clamping Ring Lower Seal Neoprene 
RSWTS Terminal Seal Neoprene 	RSWFS Inner flue seals (x 2) Neoprene 	
RSWFK1M Flue kit 1 Metre including Terminal-Elbow Inner flue, Outer Flue, Clamping Rings (2) – Sealing Collars (2).		
RSWFIX01 Fixing Kit		
RSWT01 Terminal Guard		

Specification

Product Description	<i>Wall Mounted side flue, room sealed, fan assisted Water Heater with electronic control for water temperature and safety operation</i>	
Model Name	<i>RSW10KL</i>	
Specification	Value	
Gas Type	<i>37mbar – G31 Propane Only</i>	
Gas Category	<i>I_{3p} @30/37/50 mbar</i>	
Gas Burner Pressure	<i>Internally Regulated to 19.0 mbar</i>	
Efficiency		
Nominal Energy Consumption	<i>20 kW</i>	
Minimum Energy Consumption	<i>6.5 kW</i>	
Water Pressure		
Max	<i>8.0 bar</i>	
Min	<i>0.18 bar</i>	
Min Water Flow - l/min	<i>High</i>	<i>Low</i>
$\Delta 50^{\circ}\text{C}$	<i>5.25</i>	<i>2.4</i>
$\Delta 25^{\circ}\text{C}$	<i>10.5</i>	<i>3.3</i>
Supply Voltage	<i>220~230V a.c. 50Hz</i>	
Power	<i>60 W</i>	
Gas Consumption	<i>M³/hr</i>	<i>Kg/hr</i>
High (20kW)	<i>0.752</i>	<i>1.43</i>
Low (6.5kW)	<i>0.244</i>	<i>0.46</i>
Appliance Type	<i>C₁₃</i>	
Degree of Electrical Protection	<i>IPX4D</i>	
Combustion Flue Gas Temperature	<i>147^oC</i>	

Widney Leisure Ltd, Saxon Business Park, Stoke Prior, Bromsgrove, Worcestershire B60 4AD
 Telephone +44(0) 1527577800 Fax +44(0)1527577900
 Email: sales@widney-leisure.co.uk—web: www.widney-leisure.co.uk


RSW10KL

Chauffe-eau à gaz instantané

Adéquat pour une utilisation dans les pays suivants :

AT,BE,CH,DE,DK,ES,FI,FR,GB,GR,IE,IT,NL,PT,HU,PL,BG,CY,CZ,LT,RO,SI,SK

MANUEL D'INSTALLATION

RÈGLEMENTATIONS 1998 SUR LA SÉCURITÉ DU GAZ (INSTALLATION ET UTILISATION) (TELLES QUE MODIFIÉES)

La loi exige que tous les appareils à gaz soient installés par un professionnel agréé, conformément aux réglementations ci-dessus.

Le fait de ne pas installer correctement les appareils peut entraîner des poursuites judiciaires. Il est de votre propre intérêt, et pour ce qui est de la sécurité, de vous assurer de la conformité à la loi en vigueur.

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Observez tous les avertissements applicables.

Ne touchez pas aux composants scellés et utilisez l'appareil conformément à ces instructions.



RECOMMANDATIONS – POUR L'INSTALLATEUR

Cet appareil ne doit pas être installé, ajusté ou adapté à une utilisation avec un autre type de gaz.

RÈGLEMENTATIONS 1998 SUR LA SÉCURITÉ DU GAZ (INSTALLATION ET UTILISATION) (telles que modifiées)

La loi exige que tous les appareils à gaz soient installés par un professionnel agréé, conformément aux réglementations ci-dessus.

Le fait de ne pas installer correctement les appareils peut entraîner des poursuites judiciaires.

Il est de votre propre intérêt, et pour ce qui est de la sécurité, de vous assurer de la conformité à la loi en vigueur.

En plus des réglementations ci-dessus, cet appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage IEE actuelles, Document de santé et de sécurité No. 635 « Réglementations sur l'électricité sur le lieu de travail ». Cet appareil doit également être conforme aux recommandations appropriées dans les éditions actuelles de toutes les normes nationales concernées. Une attention toute particulière doit être portée sur les normes suivantes se rapportant à une installation dans des véhicules habitables de loisir :

BS EN 1647:2004+A1:2008 Véhicules habitables de loisir ; mobil-homes ; exigences d'habitation concernant la santé et à la sécurité.

BS EN 721:2004 Véhicules habitables de loisir : exigences de ventilation de sécurité.

BS EN 1949:2002 Spécification pour l'installation de systèmes GPL à des fins d'habitation dans des véhicules habitables de loisir et dans d'autres véhicules.

BS 5440-1:2008 Évacuation et ventilation pour les appareils à gaz d'une puissance d'entrée nominale ne dépassant pas 70 kW net (gaz de 1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} famille). Spécification pour l'installation d'appareils à gaz à des cheminées et pour l'entretien des cheminées.

BS5482-2:1977 Installations domestiques à gaz butane et propane : installations dans des caravanes et des habitations non permanentes.

Codes de pratique

CoP 501

CoP 502

IMPORTANT : Les références aux normes ci-dessus sont uniquement présentées à titre indicatif. Les installateurs doivent toujours vérifier pour veiller à ce que les références aux normes EN et BS de ce document soient conformes aux dernières exigences.

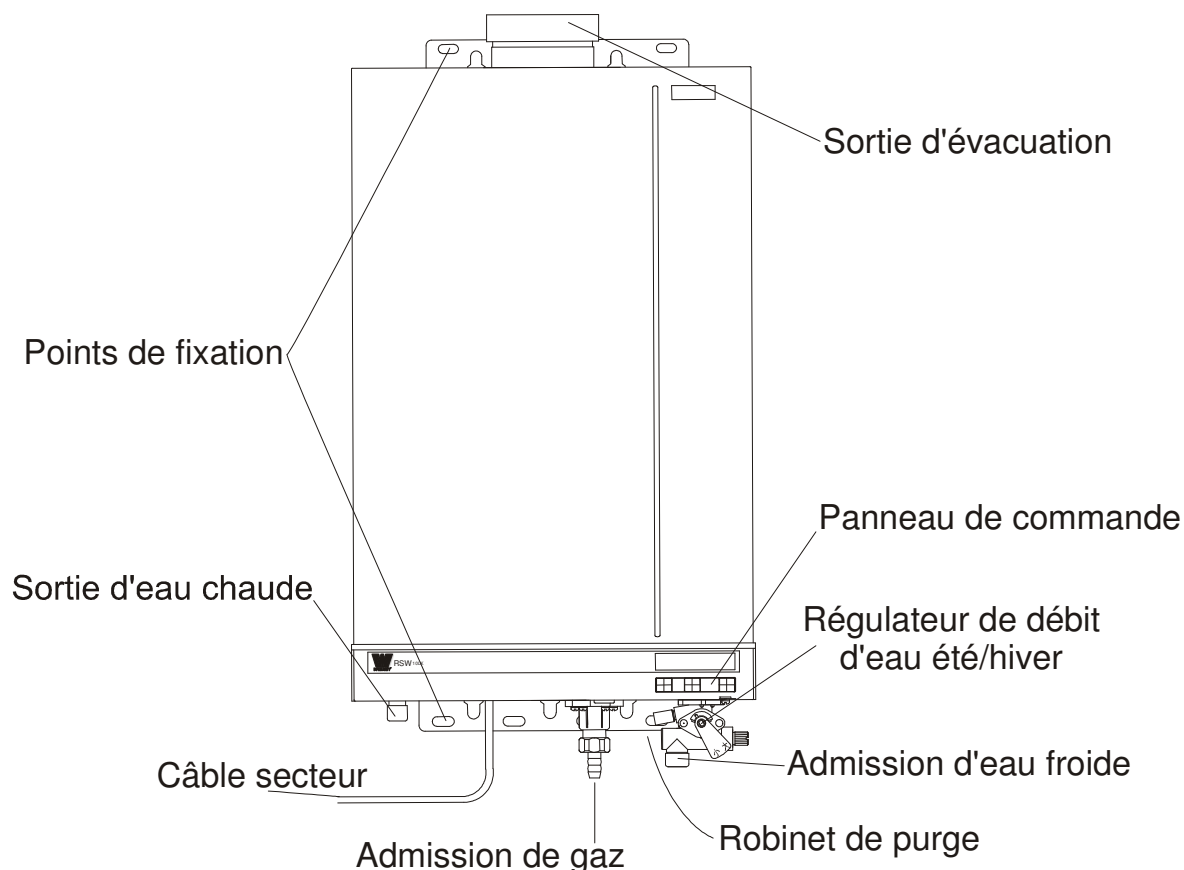
L'installation doit être effectuée conformément aux réglementations nationales et locales et aux exigences de la Directive sur les produits de construction.

Les instructions du fabricant Ne doivent PAS être considérées comme l'emportant sur les réglementations statutaires. Il est nécessaire de toujours se reporter aux informations techniques fournies sur la plaque signalétique de l'appareil avant d'installer cet appareil.

S'assurer que l'appareil est compatible aux réglementations locales.

INTRODUCTION

Le modèle WIDNEY RSW10KL est un chauffe-eau à gaz mural étanche, entièrement modulant, ventilé et commandé par microprocesseur pour la distribution d'eau chaude domestique. Il convient tout particulièrement à une utilisation en caravane ou mobil-home. Cet appareil n'est pas adapté pour les véhicules allant de la route



À FAIRE et À NE PAS FAIRE

LIRE les instructions d'installation avant d'installer le produit

VÉRIFIER que l'alimentation de gaz et d'eau correcte est disponible

UTILISER l'évacuation et le conduit d'évacuation recommandés

VÉRIFIER que le système d'évacuation est correctement installé avant la mise en service

N'installez PAS cet appareil à moins que vous soyez un installateur qualifié

N'utilisez PAS cet appareil avant que les contrôles d'installation aient été effectués

Conseils pour le POSITIONNEMENT et l'EMPLACEMENT du chauffe-eau

1. EMBLACEMENT DU CHAUFFE-EAU

Lors du positionnement du chauffe-eau, les limites suivantes DOIVENT être observées :

La position doit permettre une bonne évacuation.

Le chauffe-eau doit être installé sur un mur vertical droit capable de supporter son poids. Si le chauffe-eau est dans une pièce renfermant une baignoire ou une douche, les commandes et l'alimentation électrique du chauffe-eau doivent être situées de façon à ce que la personne utilisant la baignoire ou la douche ne puisse pas les atteindre. Une attention toute particulière doit être portée sur les réglementations de câblage IEE actuelles et, en Écosse, sur les dispositions en matière d'électricité des réglementations du bâtiment applicables en Écosse. Un compartiment utilisé pour renfermer l'appareil DOIT être conçu et construit spécifiquement à cette fin. Un placard ou un compartiment existant peut être utilisé, à condition qu'il soit modifié en conséquence.

Veuillez lire les avertissements figurant à la fin des ces instructions avant d'entreprendre l'INSTALLATION.

2. POSITION DE L'ÉVACUATION

Le chauffe-eau doit être installé de façon à ce que l'évacuation soit exposée à l'air extérieur.

Il est important que la position de l'évacuation permette à tout moment le libre passage de l'air à travers.

Il est essentiel de s'assurer que les produits de la combustion se déchargeant à travers l'évacuation ne puissent pas pénétrer de nouveau le bâtiment ou le véhicule, à travers les ventilateurs, les fenêtres ou d'autres sources d'infiltration d'air naturelle, comme d'autres évacuations, etc., à l'exception des portes, mais pas des fenêtres ouvrantes de l'habitation.

Les dimensions minimales acceptables de l'évacuation aux obstructions et aux ouvertures de ventilation sont les suivantes :

Directement en dessous d'un évent fixe ouvrant ou d'une fenêtre, etc.....	300mm
Adjacente à un évent fixe ouvrant ou une fenêtre, etc.....	300mm
Sous les gouttières.....	75mm
À partir d'un tuyau d'évacuation vertical.....	75mm
À partir d'un angle intérieur ou extérieur.....	300mm

Si une évacuation est installée dans une position où des enfants, des personnes âgées ou des personnes handicapées y ont accès (moins de 1,5 m au-dessus de marches, d'un plancher ou du sol), un dispositif de protection adéquat doit être installé. Dans certaines conditions météorologiques, l'évacuation dégage un panache de vapeur.

- NE PAS INSTALLER à moins de 300 mm à la verticale d'une évacuation sur la même paroi ou à l'horizontale à partir d'une évacuation sur la même paroi.

3. DÉGAGEMENTS MINIMUMS

- Il est nécessaire d'observer des dégagements minimums de 5 mm à l'avant et sur les côtés du chauffe-eau. Toutefois, un accès total à l'avant sous la forme d'une porte ouvrante doit être assuré pour pouvoir accéder aux commandes et accomplir les tâches d'entretien.
- Un dégagement de 200 mm au-dessus du haut du carter du chauffe-eau est nécessaire pour l'ensemble d'évacuation.
- Un dégagement de 150 mm est exigé sous le chauffe-eau pour faciliter l'accès au robinet d'isolement du gaz.
-

EXIGENCES DE VENTILATION ET DE BRANCHEMENTS

4. EXIGENCES DE VENTILATION

Les remarques suivantes sont présentées à titre indicatif :

Le Widney RSW10KL est un appareil étanche et ne nécessite aucune ventilation d'air de combustion spécifique.

Si le chauffe-eau est intégré à un petit placard ou compartiment (c.-à-d. avec des dégagements minimum) et qu'une surchauffe est observée (c.-à-d. à proximité rapprochée d'un appareil de cuisson, etc.), des événements d'air permanents sont recommandés à des fins de refroidissement dans le placard ou le compartiment.

5. ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

CET APPAREIL N'EST PAS CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ AVEC UN CONVERTISSEUR, CEPENDANT S'IL N'Y A PAS D'AUTRE ALTERNATIVE, ALORS UN VRAI CONVERTISSEUR DOIT ÊTRE UTILISÉ.

- Une fiche à trois broches à fusible de 3 ampères et une prise non commutable à éclipse de protection (toutes deux conformes à la BS 1363 ou une norme EN équivalente) ou un sectionneur bipolaire à fusible de 3 ampères avec une séparation de contact de 3 mm pour tous les pôles alimentant uniquement le chauffe-eau doivent être utilisés.
- Installation dans une salle de bains – Veuillez vous reporter aux réglementations de câblage IEE actuelles pour l'installation et à la plaque signalétique pour le degré de protection IP du produit.
- CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE

Lorsque le produit est installé dans une salle de bains ou dans un endroit susceptible d'être exposé à des projections d'eau, veuillez vous assurer que le raccordement au secteur est équipé d'une protection électrique appropriée.

6. ALIMENTATION DE GAZ

Les conduites de gaz doivent être en cuivre. Ne branchez pas de tuyaux en plastique directement au chauffe-eau. Il est recommandé que les conduites en cuivre se prolongent jusque sous le plancher de la caravane/du véhicule avant de brancher des éléments en plastique.

- S'assurer que le chauffe-eau est réglé pour l'alimentation de gaz prévue.
- Une alimentation de gaz aux spécifications figurant sur la plaque signalétique.
- S'assurer que le régulateur est d'une capacité suffisante pour accepter la puissance maximum du chauffe-eau, ainsi que la demande de tout autre appareil installé.
- S'assurer que le raccord entre l'alimentation/la bouteille et que la caravane ou le mobil-home est conçu de manière à éviter toute chute de pression supérieure à 2,4 mbar.

Il ne faut pas utiliser plus de 3 mètres de conduit de 15 mm. Lorsque la longueur d'alimentation dépasse 3 m, le conduit doit être de taille correcte, avant de le réduire à 15 mm avant le chauffe-eau.

- L'alimentation doit être équipée d'un clapet d'isolement à passage intégral près du chauffe-eau avec soit un raccord union soit un raccord de compression entre le clapet et l'appareil pour permettre le débranchement en toute sécurité de l'appareil.
- Raccordez l'alimentation de gaz en utilisant un raccord de compression de 15 mm.
- L'installation complète doit être testée pour la sûreté du gaz.

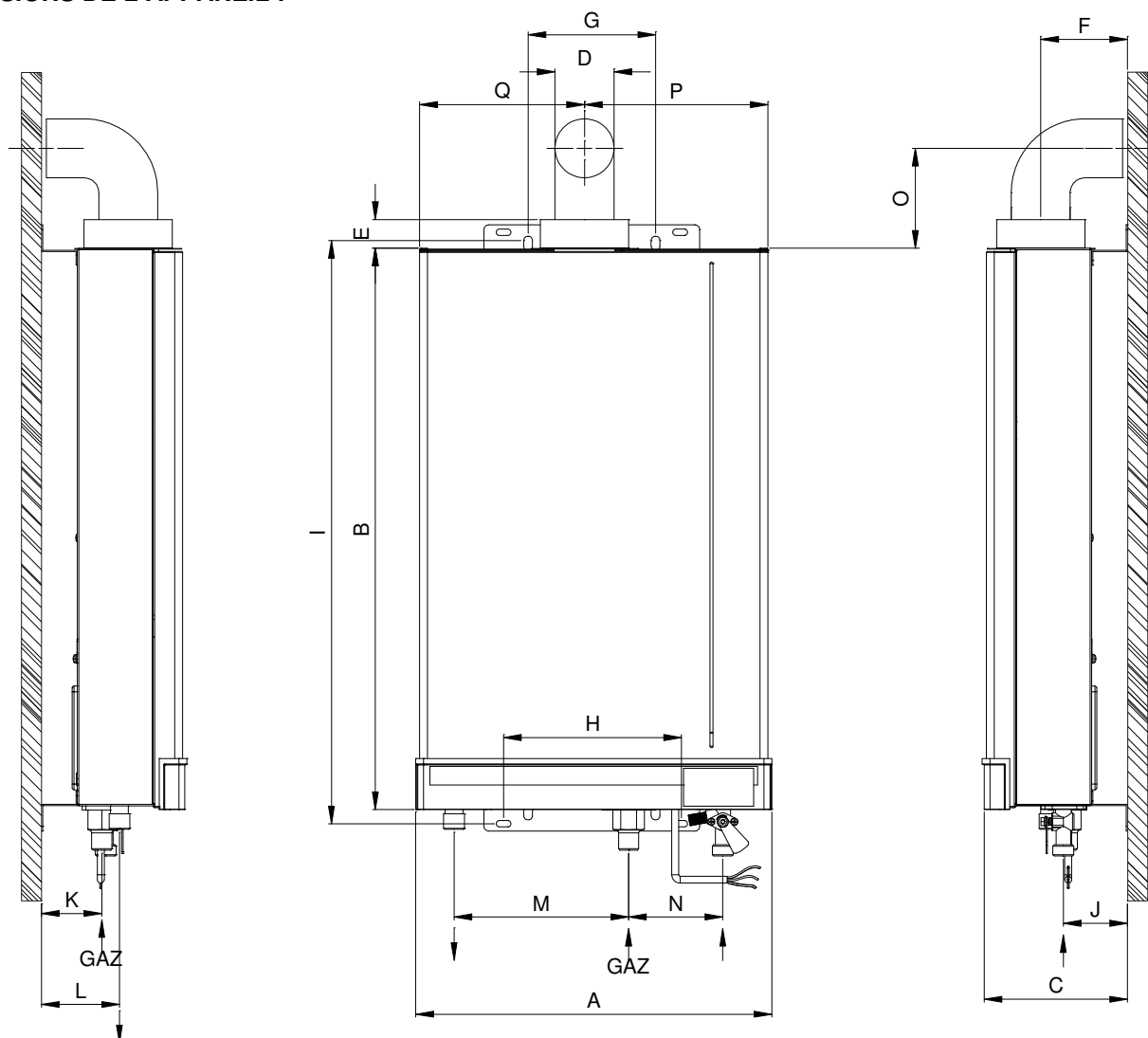
7. RACCORDS AU CHAUFFE-EAU

Les conduites d'eau doivent être en cuivre. Ne branchez pas de tuyaux en plastique directement au chauffe-eau. Il est recommandé que les conduites en cuivre se prolongent jusque sous le plancher de la caravane/du véhicule avant de brancher des éléments en plastique.

- S'assurer que la conduite d'eau est conforme aux exigences
- Retirez tout copeau ou tout débris de la conduite.
- Raccordez le chauffe-eau en utilisant des raccords de connecteur à comprimer de 15 mm
- Un clapet d'isolement doit être installé sur le raccord d'admission près de l'appareil pour permettre le débranchement de l'appareil à des fins d'entretien.

8. BRANCHEMENTS DE RÉSIDENCE SECONDAIRE

- S'assurer que la dimension des tuyaux et les raccords entre l'alimentation/le régulateur de bouteille et la caravane/le véhicule sont conçus de manière à éviter toute chute de pression supérieure à 2,5 mbar.
- Cet appareil doit être équipé d'un clapet d'isolement (qui n'est pas fourni).
- Une alimentation d'eau froide d'une pression de service d'un minimum de 0,18 bar mesurée au niveau de l'admission d'eau froide du chauffe-eau est exigée. Si possible, l'alimentation d'eau froide du chauffe-eau doit être le premier raccord à partir de l'alimentation principale afin de minimiser la réduction de débit d'eau chaude lors des demandes en eau froide du système.

DIMENSIONS DE L'APPAREIL :

MODÈLE	A	B	C	D	E	F	G	H	I
RSW10kl évacuation latérale	360	572	135	60-100	25	65	130	180	590
RSW10kl évacuation arrière	360	572	165	60-100	25	95	130	180	590

J	K	L	M	N	O	P	Q	POIDS
40	35	55	175	90	125	187	168	13,6 kg
70	65	85	175	90	125	187	168	13,6 kg

PROCÉDURE D'INSTALLATION

9. DÉBALLAGE

Le chauffe-eau est fourni dans un carton séparé. Veuillez déballer avec soin afin d'éviter tout endommagement du produit.

Le carton d'emballage du chauffe-eau comprend :- Les instructions d'installation et d'utilisation

Séparé : Le kit d'évacuation – incluant un tube rigide d'admission et de sortie – le conduit – un raccord coudé – des bagues de fixations (2) – des manchons d'étanchéité (2).

LE CHAUFFE-EAU DOIT ÊTRE INSTALLÉ AVEC LE KIT D'ÉVACUATION.

10. SÉLECTION DE LA POSITION

Choisissez l'endroit où le chauffe-eau doit être installé en tenant compte des exigences d'installation conformément aux normes appropriées et aux sections 1, 2, 3 et 12 de ces instructions.

11. FIXATION MURALE

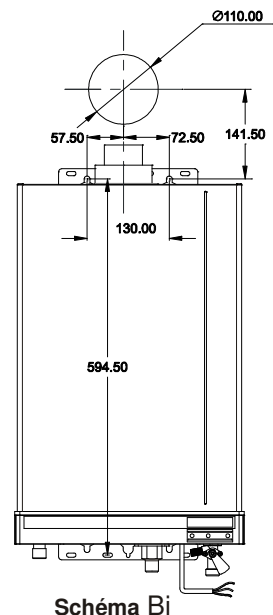
Le chauffe-eau peut être installé avec le système d'évacuation sortant sur l'arrière ou sur le côté de l'appareil. Pour la fixation murale avec l'évacuation à l'arrière, voir le paragraphe intitulé « Installation de l'évacuation à l'arrière ».

Matériaux autour du système d'évacuation – L'évacuation externe va atteindre une température maximum de 35°C. Il est donc nécessaire de s'assurer que les matériaux touchant l'évacuation externe sont capables de résister à cette température pendant des périodes prolongées. Il est recommandé que les garnitures d'étanchéité internes et externes soient poussées dans l'ouverture murale avant de recouvrir le tout. Ceci permettra de s'assurer que le conduit d'évacuation externe se loge bien au centre de l'ouverture murale.

Installation de l'évacuation sur le côté : voir **Schéma Bi**

Le chauffe-eau doit être installé sur une paroi adéquate d'une résistance structurelle suffisante à assurer un support adéquat.

1. Marquez la position des trous de fixation et l'ouverture de sortie dans le mur comme il est indiqué sur le **Schéma Bi**. Assurez-vous que la position de la sortie d'évacuation est conforme aux exigences des normes appropriées et aux détails figurant en section 2.
2. Découpez le trou pour la garniture de l'évacuation à travers le mur de l'habitation.
3. Fixez le système d'évacuation au chauffe-eau. Voir section 12.
4. Fixez le chauffe-eau en toute sécurité à l'aide des supports de fixation situés à la base et en haut de l'unité.
5. Passez à la section 12.

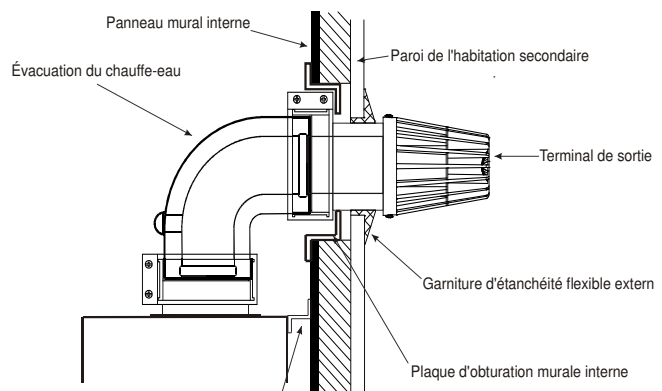


Installation de l'évacuation sur l'arrière : voir **Schéma Biii**

Cette méthode d'installation réclame l'utilisation d'un kit de fixation No. RSWFIX01. Le kit de fixation comprend deux supports de fixation montés sur le chauffe-eau et d'une plaque d'obturation murale.

Le chauffe-eau doit être fixé sur un mur adéquat d'une résistance structurelle suffisante à assurer un support adéquat.

1. Marquez la position des trous de fixation et l'ouverture de sortie dans le mur comme il est indiqué sur le **Schéma Biii**. Assurez-vous que la position de la sortie d'évacuation est conforme aux exigences des normes appropriées et aux détails figurant en section 2.
2. Découpez le trou pour la garniture de l'évacuation à travers le mur de l'habitation.



3. Alignez la plaque d'obturation murale avec le trou dans la paroi interne et marquez le pourtour de la plaque d'obturation.
4. Découpez la section interne de la paroi pour accepter entièrement la plaque d'obturation de paroi interne, voir **Schéma Biii**.
5. Insérez la plaque d'obturation dans l'ouverture murale et assujettissez-la à l'aide de fixations adéquates.
6. Fixez le système d'évacuation au chauffe-eau, voir section 12.
7. Passez à la section 12.

12. INSTALLATION DE L'ÉVACUATION

Positionnement :

- Le chauffe-eau DOIT être installé de façon à ce que l'évacuation soit exposée à l'air extérieur.
- Il est important que la position de l'évacuation permette à tout moment le libre passage de l'air à travers.
- Il est ESSENTIEL DE S'ASSURER que les produits de la combustion se déchargeant à travers l'évacuation ne puissent pas pénétrer de nouveau le bâtiment ou le véhicule, à travers les ventilateurs, les fenêtres ou d'autres sources d'infiltration d'air naturelle, comme d'autres évacuations, etc., à l'exception des portes, mais pas des fenêtres ouvrantes de l'habitation.
- Les dimensions minimales acceptables de l'évacuation aux obstructions et aux ouvertures de ventilation doivent être conformes à celles détaillées en section 2.

Installation du système d'évacuation :

IMPORTANT

Le kit d'évacuation horizontale standard fourni avec l'appareil RSW10KL porte le numéro de pièce RSWFK1M. Ce kit fournit 1 mètre de longueur d'évacuation et un coude à 90°. Remarque : **NE PAS INSTALLER CET APPAREIL AVEC UN COUDE DE PLUS DE 90°** et une longueur d'évacuation supérieure à 1,0 mètre.

Ne jamais utiliser un kit d'évacuation qui n'est pas spécifiquement agréé pour cet appareil.

REMARQUE : Lorsque l'habitation est déjà équipée d'un RSW10KL, veuillez consulter le fabricant de l'habitation pour obtenir les numéros des pièces de rechange.

REMARQUE : Le conduit d'évacuation interne du terminal doit être découpé avec précision et doit toujours être de 100 mm plus long que le conduit d'évacuation externe afin d'assurer l'emplacement correct du terminal et du raccord coudé. **REMARQUE :** Le conduit externe est muni de deux trous à une extrémité pour fixer le terminal. Toujours couper le conduit à l'extrémité opposée à ces deux trous.

Pour calculer la longueur correcte de l'évacuation externe, utilisez la formule suivante et reportez-vous au **Schéma Ei**.

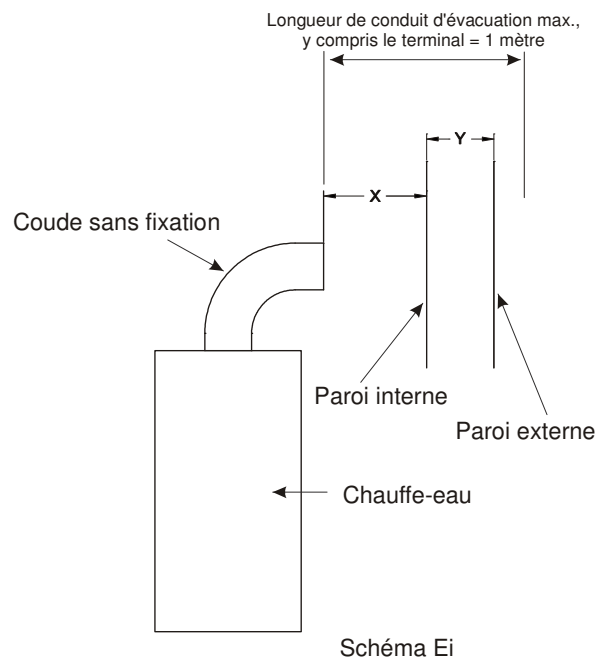
Formule : dimension $X + Y + 20 \text{ mm}$ (à noter que la dimension X est la distance entre la paroi interne de l'habitation et l'extrémité du coude sans la garniture d'étanchéité fixée ; dans le cas d'une installation d'évacuation arrière, l'appareil doit être fixé à l'aide du kit d'installation RSWFIX01 ; si ce kit est utilisé, alors la dimension $X = 10 \text{ mm}$.)

Pour calculer les longueurs d'évacuation internes, utilisez la longueur hors-tout de la garniture d'évacuation interne lorsqu'elle est découpée aux dimensions et ajoutez 100mm.

Deux manchons d'étanchéité sont fournis pour sceller le conduit externe contre la paroi interne et externe. RSWSC01.

L'ensemble d'évacuation doit être installé avec une légère inclinaison de 2° vers le terminal pour éviter la pénétration de l'eau de pluie qui risque d'endommager le chauffe-eau. Voir le **Schéma Eii**.

Protection du terminal : si la position sur le terminal de sortie est inférieure à 2 mètres au-dessus du niveau du sol, il est recommandé d'installer une protection.



Raccordement du système d'évacuation :

Voir le schéma pour faciliter l'assemblage.

1. Faites coulisser le conduit d'évacuation interne dans le conduit d'évacuation externe en veillant à ce que la pièce d'écartement du conduit d'évacuation interne soit positionnée de manière uniforme – à noter inférieures à 300 mm, la pièce d'écartement n'est pas nécessaire, voir le **Schéma Eii**.
2. Installez les bagues de fixation sur le coude.
Remarque : s'assurer que le diamètre la bague de fixation fait face au bout uni de la sortie du chauffe-eau, voir le Schéma Eiii.
3. Raccordez une extrémité du coude au chauffe-eau et assujettissez à l'aide de la bague de fixation.
4. Faites coulisser le conduit d'évacuation interne dans le coude puis faites coulisser sur le manchon en caoutchouc interne par-dessus le conduit d'évacuation et insérez le conduit d'évacuation externe à travers la bague de fixation et dans le coude, puis assujettissez la bague de fixation. Voir **Schéma Eiv**.

Remarque : en cas d'installation arrière de l'évacuation, le manchon en caoutchouc interne n'est pas nécessaire.

Remarque : le conduit d'évacuation interne doit dépasser de 55 mm du conduit d'évacuation externe, voir **Schéma Eiv**.

8. Fixez le chauffe-eau au mur en insérant le conduit d'évacuation à travers le trou dans la paroi et fixez en position le chauffe-eau à l'aide des supports de fixation dans les trous préforés, comme il est détaillé en section 11.
5. À l'extérieur de l'habitation, faites coulisser le manchon externe par-dessus le conduit d'évacuation externe.
6. De l'extérieur de l'habitation, placez le terminal sur le conduit d'évacuation interne en veillant à ce que la garniture d'étanchéité en caoutchouc soit fixée au terminal avant de procéder à la fixation au conduit d'évacuation puis poussez le terminal par-dessus le conduit d'évacuation externe.

REMARQUE : L'espace maximum sur la **Schéma Eiv** permet de s'assurer que le conduit d'évacuation interne est correctement aligné sur le chauffe-eau avant de le pousser à fond. Une fois le terminal dans la position correcte, les trous du terminal vont s'aligner aux trous du conduit d'évacuation externe. Assujettissez le terminal au conduit d'évacuation externe à l'aide des fixations fournies.

7. Le cas échéant, faites coulisser le manchon interne sur la paroi interne et scellez à l'aide d'un matériau d'étanchéité. Voir le **Schéma Evi**.
8. Faites coulisser le manchon externe sur la paroi externe et scellez avec du matériau d'étanchéité.

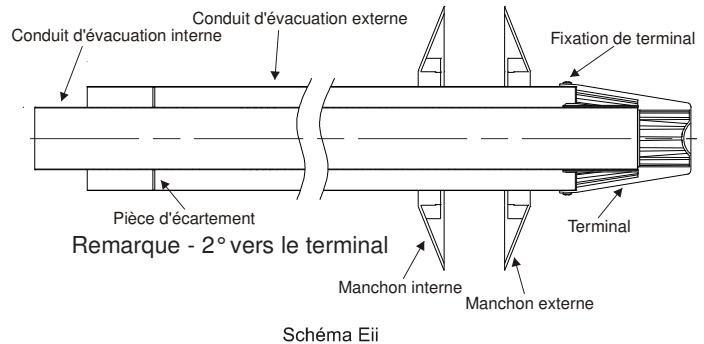


Schéma Eii

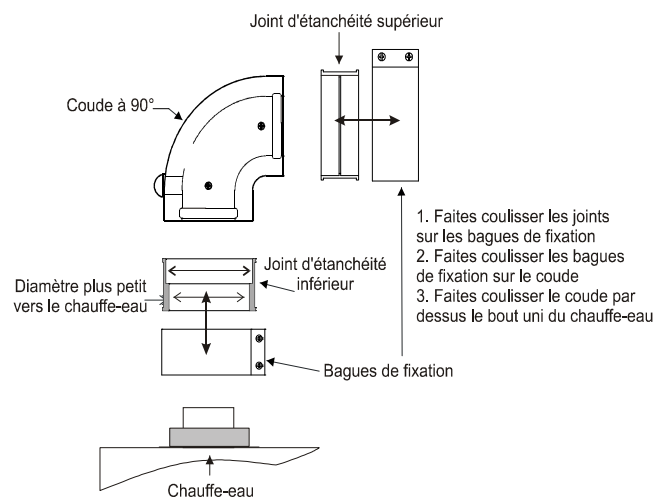


Schéma Eiii

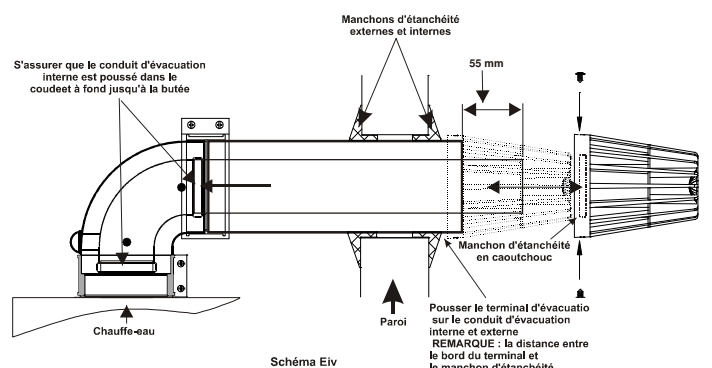


Schéma Eiv

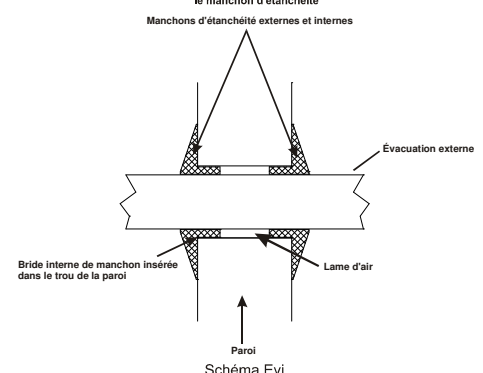


Schéma Evi

FINITION DE L'INSTALLATION

13. CÂBLAGE

Observez toutes les précautions habituelles pour veiller à ce que l'alimentation électrique soit isolée avant d'entreprendre toute tâche d'installation. Le chauffe-eau doit être câblé comme il est décrit en section 5.

Important : cet appareil doit être relié à la terre.

14. RACCORDS DE GAZ ET D'EAU

Raccordez le gaz et l'eau au chauffe-eau à l'aide des raccords appropriés. Assurez-vous que la dimension des conduits, les matériaux et les raccords sont conformes aux sections 6, 7 et 8 de ce manuel.

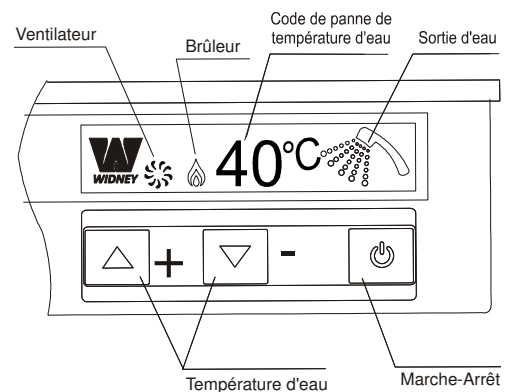
RÉGLAGE ET PREMIÈRE UTILISATION

15. ÉCRAN DE CONTRÔLE

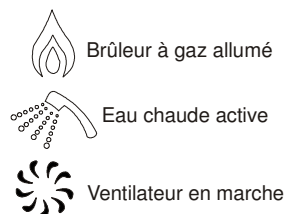
L'écran de contrôle affiche la température de l'eau, des informations sur le fonctionnement du ventilateur, le fonctionnement du brûleur et la distribution d'eau ainsi que sur le diagnostic des pannes.

En conditions de service normales, l'écran va afficher la température d'eau et le mode de fonctionnement définis, par exemple si le chauffe-eau n'est pas utilisé, la température va être affichée avec une pomme de douche. Si le chauffe-eau fonctionne, la pomme de douche va afficher un effet d'eau et les symboles du brûleur et du ventilateur vont clignoter.

La température de l'eau qui va être distribuée à partir de l'appareil est définie à l'aide des boutons haut et bas sur le côté gauche du panneau.



Symboles LCD



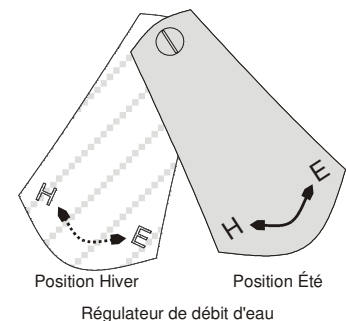
Pour mettre le chauffe-eau en marche, mettez sous tension à partir du secteur – (le panneau de contrôle va s'allumer et afficher le chiffre 18 qui confirme que le mode PCB et les réglages sont corrects pour cet appareil, l'affichage s'éteint ensuite), puis mettez le chauffe-eau sous tension à l'aide de l'interrupteur ON-Off (marche/arrêt) sur le panneau de commande. Le chauffe-eau est désormais en mode opérationnel et va automatiquement démarrer dès que le robinet d'eau chaude est utilisé.

La température de l'eau peut être réglée entre 35°C et 65°C. Il est recommandé de régler la température optimale sur 40°C.

16. INFORMATIONS D'ORDRE GÉNÉRAL SUR LA DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE

La température de l'eau chaude est régulée par la température ambiante de l'alimentation en eau froide et par son débit à travers le chauffe-eau. Le débit de l'eau chaude est contrôlé par le robinet d'eau chaude ou la douche.

Réglages du débit d'eau : L'appareil est équipé d'un régulateur de débit d'eau manuel qui doit être dans la position Été pour le fonctionnement normal ; toutefois, par grands froids, il se peut que la température d'admission d'eau soit trop basse pour que le chauffe-eau puisse chauffer l'eau à la température définie. Si tel est le cas, le commutateur de débit d'eau doit être réglé en position Hiver. Toujours remettre le commutateur sur la position Été lorsque la température de l'air est supérieure à zéro.



Le chauffe-eau peut théoriquement alimenter plusieurs sorties à la fois ; toutefois, dans la pratique, le robinet le plus proche va recevoir la majeure partie de l'eau chaude. Si la douche est utilisée et qu'un robinet de cuisine est ouvert, pratiquement toute l'eau chaude est déviée vers la cuisine, car c'est là que la résistance est la plus faible.

- Étant donné la nature restrictive des mélangeurs de douche simples, il est conseillé de tourner le sélecteur de température vers le bas sur le chauffe-eau avant d'utiliser la douche.

NE METTEZ PAS VOS MAINS sous le robinet ou n'utilisez pas la douche avant que ce débit initial ne soit passé.

Attendez 30 secondes pour que la température se stabilise après avoir effectué un réglage au niveau du robinet, avant d'effectuer d'autres réglages.

17. VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL

Ce chauffe-eau est équipé d'un indicateur de code de panne intégré à l'affichage avant. Lorsqu'un dysfonctionnement est détecté dans le chauffe-eau, le panneau d'affichage va indiquer un code de panne et mettre le chauffe-eau hors tension. Veuillez vous reporter à la section de code de panne pour le diagnostic de la panne.

CODES DE PANNE POUR LE TECHNICIEN DE MISE EN SERVICE ET L'UTILISATEUR FINAL

Code de panne	Problème identifié	Mesure à prendre
E0	Panne du détecteur de température d'eau d'admission	Coupez l'alimentation secteur puis redémarrez en remettant sous tension secteur et en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si le problème persiste, contactez le service après-vente
E1	Panne d'allumage / Aucune flamme détectée	Coupez l'alimentation secteur. Vérifiez la pression et l'alimentation de gaz. Redémarrez en remettant sous tension secteur et en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
E3	Conduit bloqué – condition de vent anormale	Coupez l'alimentation secteur. Vérifiez le blocage autour du conduit d'évacuation. Attendez 30 minutes puis redémarrez en remettant sous tension secteur et en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt du panneau de commande. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
E4	Panne de ventilateur ou d'alimentation	Coupez l'alimentation secteur. Vérifiez l'alimentation secteur et le fusible. Redémarrez en remettant sous tension secteur et en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
E5	Température d'eau de sortie trop élevée / Protection de surtempérature	Coupez l'alimentation secteur. Vérifiez le débit d'alimentation d'eau du chauffe-eau. Mettez sous tension. Vérifiez le réglage de température sur le chauffe-eau. Réglez à fond puis vérifiez de nouveau la température. Tournez le robinet d'eau Hiver/Été sur le réglage Été. Coupez l'alimentation secteur. Redémarrez en remettant sous tension secteur et en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
E6	Panne du détecteur de température de sortie d'eau	Vérifiez le réglage de température sur le chauffe-eau. Réglez à fond puis vérifiez de nouveau la température. Tournez le robinet d'eau Hiver/Été sur le réglage Été. Coupez l'alimentation secteur. Redémarrez en remettant sous tension secteur et en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt sur le panneau de commande. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
E7	Réglage erroné du commutateur DIP	Réglage en usine incorrect. Coupez l'alimentation secteur. Coupez l'alimentation de gaz et d'eau. Rebranchez toutes les alimentations. Redémarrez le chauffe-eau. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
F0	Panne de puissance à la mise en route	L'eau s'écoule à travers le chauffe-eau à la mise en route. Veillez à ce que l'eau NE s'écoule PAS à travers le chauffe-eau lors de la mise sous tension. Réinitialisez en mettant hors tension et veillez à ce que tous les robinets et la douche soient fermés. Remettez le chauffe-eau sous tension pour effacer le code de panne.

18. RÉVISION DE ROUTINE

Pour assurer un fonctionnement continu efficace et en toute sécurité de l'appareil, il est recommandé de le vérifier et d'effectuer la révision à intervalles réguliers. La fréquence des révisions dépendra des conditions d'installation et de l'utilisation particulières, mais, en général, une révision par an est considérée comme un minimum, même en cas d'utilisation occasionnelle. La loi EXIGE que toute opération de révision soit effectuée par un professionnel agréé.

Avant de quitter l'usine, le chauffe-eau est préréglé conformément aux informations sur la plaque signalétique. Aucun réglage n'est nécessaire et les scellements ne doivent en aucun cas être retirés. Ceci inclut la dépose du boîtier avant qui ne peut être confiée qu'à un technicien qualifié.

19. NETTOYAGE

En plus de l'entretien de routine effectué par un technicien qualifié, il est recommandé de nettoyer périodiquement le boîtier externe. Pour ce faire, utilisez un chiffon doux et sec. Veillez à ne pas endommager le panneau de contrôle LCD.

Le conduit d'évacuation doit être contrôlé périodiquement pour s'assurer de l'absence de débris et de sa propreté. Une inspection visuelle est recommandée et, si des débris sont observés, le chauffe-eau doit être mis hors tension et le conduit doit être démonté et nettoyé. Lors du réassemblage du conduit, assurez-vous qu'il est correctement fixé. Voir la section 12 de ce manuel.

20. SÉCURITÉ

Il est essentiel d'observer scrupuleusement ces instructions pour assurer un fonctionnement économique et en toute sécurité de cet appareil.

L'appareil est un chauffe-eau à gaz étanche et ventilé et, par conséquent, le conduit d'évacuation NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE OBSTRUÉ. Si celui-ci est endommagé, l'appareil doit être mis hors tension et il est nécessaire de consulter un installateur ou un technicien d'entretien. En cas de panne avérée ou si vous suspectez une panne, l'appareil NE DOIT PAS être utilisé tant que la panne n'a pas été réparée par une personne compétente.

21. PRÉCAUTIONS CONTRE LE GEL LORS DU STOCKAGE HIVERNAL

Au cours des périodes de froid et si le chauffe-eau est situé dans un endroit susceptible d'être exposé au gel, il est nécessaire de purger toute l'eau du chauffe-eau comme suit :

5. Coupez l'alimentation en eau froide.
6. Ouvrez tous les robinets d'eau chaude de l'installation.
7. Retirez les bouchons de purge au point le plus bas de la tuyauterie.
8. Ouvrez le robinet de purge sur le côté du raccord d'admission d'eau de quelques tours pour laisser l'air pénétrer le système.

REMARQUE : Il n'y a pas de bouchon de purge sur le côté eau chaude du chauffe-eau.

Une fois l'opération achevée, fermez les robinets d'eau chaude et replacez le bouchon de purge et serrez le robinet de purge sur le côté du raccord d'admission d'eau.

Pour remettre le chauffe-eau en service, ouvrez l'alimentation en eau froide.

REMARQUE : Dans une installation de caravane, il se peut que l'admission d'eau froide soit équipée d'un bouchon de purge sous la caravane, directement en dessous du chauffe-eau ; celui-ci peut donc être utilisé.

22. MISE EN SERVICE

Avant la mise en service, s'assurer que l'installation de gaz complète est purgée et testée pour la sûreté du gaz. Toujours veiller à ce que les raccords effectués sur l'appareil pour le type de gaz, la pression du gaz et la pression de l'eau soient conformes aux spécifications sur la plaque signalétique de l'appareil.

23. VÉRIFICATIONS APRÈS L'INSTALLATION

CIRCUIT DE GAZ

Branchez l'alimentation de gaz et vérifiez l'absence de fuite en aval du robinet d'isolement à l'aide d'un spray de détection des fuites.

CIRCUIT D'EAU

Branchez l'alimentation d'eau et vérifiez l'absence de fuite.

FONCTIONNEMENT INITIAL

Faites fonctionner le chauffe-eau conformément aux instructions de la section 14 de ce manuel.

VÉRIFICATIONS FINALES

Rallumez et testez la sûreté du gaz.

Procédez à un essai de pression du gaz en service pour vous assurer des performances potentielles maximum.

INSTRUCTIONS POUR LES UTILISATEURS

Une fois les essais du système achevés, l'installateur doit :

- Fournir des instructions à l'utilisateur et lui expliquer comment fonctionne le chauffe-eau.
- Faire une démonstration de l'utilisation du chauffe-eau.
- Expliquer comment VERROUILLER le système et comment le réinitialiser.
- Souligner l'importance de la révision annuelle par un technicien agréé.
- Expliquer à l'utilisateur comment procéder en cas de gel (comment purger le circuit d'eau, couper l'alimentation de gaz et l'alimentation électrique).
- Expliquer les précautions à prendre pour éviter tout endommagement causé par le gel.

AVERTISSEMENTS

LE BOÎTIER EXTERNE DE CET APPAREIL EST SCELLÉ EN USINE ET NE DOIT PAS ÊTRE TRAFIQUÉ PAR UNE PERSONNE NON AGRÉÉE. LA SUPPRESSION DE CE SCELLEMENT VA ANNULER LA GARANTIE.

PRÉCAUTIONS CONTRE LE GEL LORS DU STOCKAGE HIVERNAL

AU COURS DES PÉRIODES DE FROID ET SI LE CHAUFFE-EAU EST SITUÉ DANS UN ENDROIT SUSCEPTIBLE D'ÊTRE EXPOSÉ AU GEL, IL EST NÉCESSAIRE DE PURGER TOUTE L'EAU DU CHAUFFE-EAU COMME SUIVIT :

1. COUPEZ L'ALIMENTATION EN EAU FROIDE.
2. OUVREZ TOUS LES ROBINETS D'EAU CHAUDE SUR L'INSTALLATION.
3. RETIREZ LES BOUCHONS DE PURGE AU POINT LE PLUS BAS DE LA TUYAUTERIE.
4. OUVREZ LE ROBINET DE PURGE SUR LE CÔTÉ DU RACCORD D'ADMISSION D'EAU DE QUELQUES TOURS POUR LAISSER L'AIR PÉNÉTRER LE SYSTÈME.

REMARQUE : IL N'Y A PAS DE BOUCHON DE PURGE SUR LE CÔTÉ EAU CHAUDE DU CHAUFFE-EAU. UNE FOIS L'OPÉRATION ACHÉVÉE, FERMEZ LES ROBINETS D'EAU CHAUDE ET REMPLACEZ LE BOUCHON DE PURGE.

POUR REMETTRE LE CHAUFFE-EAU EN SERVICE, OUVREZ L'ALIMENTATION EN EAU FROIDE.

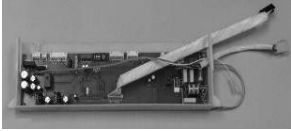
REMARQUE : DANS UNE INSTALLATION DE CARAVANE, IL SE PEUT QUE L'ADMISSION D'EAU FROIDE SOIT ÉQUIPÉE D'UN BOUCHON DE PURGE SOUS LA CARAVANE, DIRECTEMENT EN DESSOUS DU CHAUFFE-EAU ; CELUI-CI PEUT DONC ÊTRE UTILISÉ.

LES CONDUITES DE GAZ DOIVENT ÊTRE EN CUIVRE. NE BRANCHEZ PAS DE TUYAUX EN PLASTIQUE DIRECTEMENT AU CHAUFFE-EAU. IL EST RECOMMANDÉ QUE LES CONDUITES EN CUIVRE SE PROLONGENT JUSQU'EN SOUS LE PLANCHER DE LA CARAVANE/DU VÉHICULE AVANT DE BRANCHER DES ÉLÉMENTS EN PLASTIQUE.

LE CHAUFFE-EAU DOIT ÊTRE INSTALLÉ AVEC LE KIT D'ÉVACUATION FOURNI.

MATÉRIAUX AUTOUR DU SYSTÈME D'ÉVACUATION – L'ÉVACUATION EXTERNE VA ATTEINDRE UNE TEMPÉRATURE MAXIMUM DE 35°C. IL EST DONC NÉCESSAIRE DE S'ASSURER QUE LES MATÉRIAUX TOUCHANT L'ÉVACUATION EXTERNE SONT CAPABLES DE RÉSISTER À CETTE TEMPÉRATURE PENDANT DES PÉRIODES PROLONGÉES. IL EST RECOMMANDÉ QUE LES GARNITURES D'ÉTANCHEITÉ INTERNES ET EXTERNES SOIENT POUSSÉES DANS L'OUVERTURE MURALE AVANT DE RECOUVRIR LE TOUT. CECI PERMETTRA DE S'ASSURER QUE LE CONDUIT D'ÉVACUATION EXTERNE SE LOGE BIEN AU CENTRE DE L'OUVERTURE MURALE.

Brève liste de pièces

Brève liste de pièces		
Numéro de pièce / Description	Numéro de pièce / Description	Numéro de pièce / Description
Composants généraux		
RSWBCU Unité de commande du brûleur 	RSWTF Transformateur 	RSWTH01 Thermostat 
RSWTHSET Thermistance d'entrée et de sortie 	RSWPS Pressostat 	RSWPRV01 Détendeur de pression 
Composants du système d'évacuation		
RSWE Coude 	RSWT Terminal 	RSWSC01 Manchon d'étanchéité flexible en néoprène 
RSWCR Bagues de fixation 	RSWCRUS Joint supérieur de bague de fixation en néoprène 	RSWCRLS Joint inférieur de bague de fixation en néoprène 
RSWTS Joint de terminal en néoprène 	RSWFS Joints d'évacuation interne (x 2) en néoprène 	
RSWFK1M Kit d'évacuation de 1 mètre comprenant le terminal, le coude, l'évacuation interne, l'évacuation externe, les bagues de fixation (2), les manchons d'étanchéité (2).		
RSWFIX01 Kit de fixation		
RSWT01 Protection de terminal		

Caractéristiques techniques

Description du produit	<i>Chauffe-eau ventilé, étanche, à évacuation latérale, à fixation murale équipé d'une commande électronique pour la température de l'eau et le fonctionnement en toute sécurité</i>	
Nom du modèle	<i>RSW10KL</i>	
Caractéristiques techniques	Valeur	
Type de gaz	<i>37 mbar – G31 Propane uniquement</i>	
Catégorie de gaz	<i>I_{3p} @30/37/50 mbar</i>	
Pression du brûleur à gaz	<i>Régulation interne à 19,0 mbar</i>	
Rendement		
Consommation énergétique nominale	<i>20 kW</i>	
Consommation énergétique minimum	<i>6,5 kW</i>	
Pression d'eau		
Max	<i>8,0 bars</i>	
Min	<i>0,18 bar</i>	
Débit d'eau min. - l/min	<i>Élevé</i>	<i>Faible</i>
Δ 50°C	<i>5.25</i>	<i>2.4</i>
Δ 25°C	<i>10.5</i>	<i>3.3</i>
Tension d'alimentation	<i>220~230V c.a. 50 Hz</i>	
Puissance	<i>60 W</i>	
Consommation de gaz	<i>m³/h</i>	<i>kg/h</i>
Élevée (20 kW)	<i>0,752</i>	<i>1,43</i>
Faible (6,5 kW)	<i>0,244</i>	<i>0,46</i>
Type d'appareil	<i>C₁₃</i>	
Degré de protection électrique	<i>IPX4D</i>	
Température du gaz d'évacuation de combustion	<i>147 °C</i>	

Widney Leisure Ltd, Saxon Business Park, Stoke Prior, Bromsgrove, Worcestershire B60 4AD
Téléphone +44(0) 1527577800 Fax +44(0)1527577900
Email : sales@widney-leisure.co.uk—web : www.widney-leisure.co.uk